Always here to help you

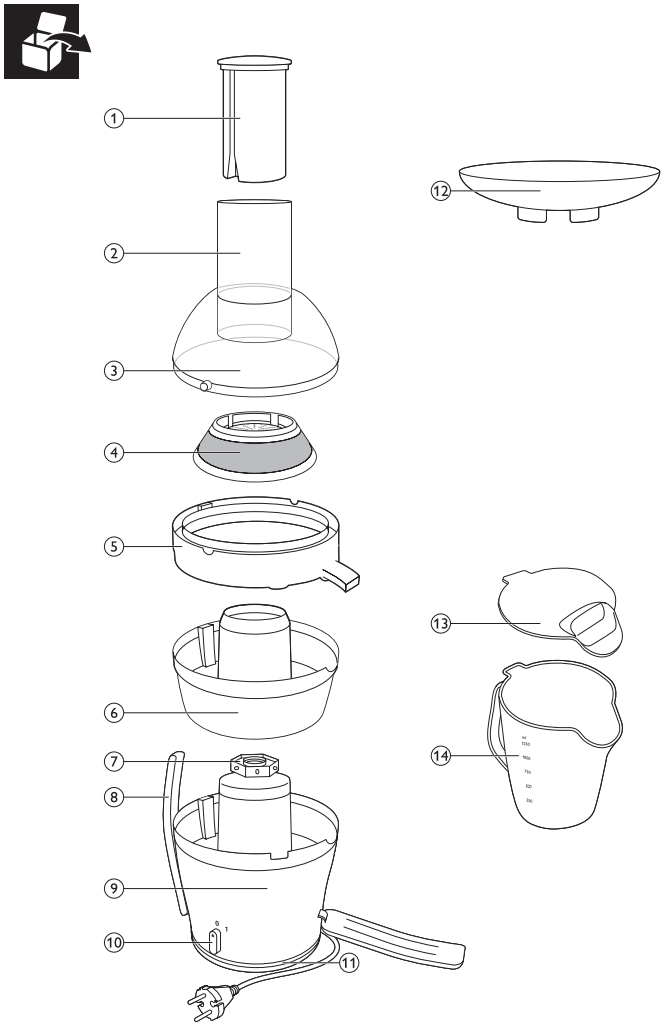
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question? Contact Philips

HR1864
HR1863
HR1856
HR1855

User manual

PHILIPS



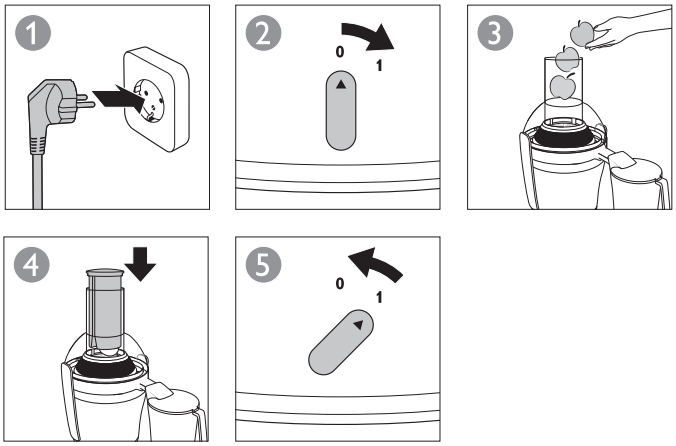
2

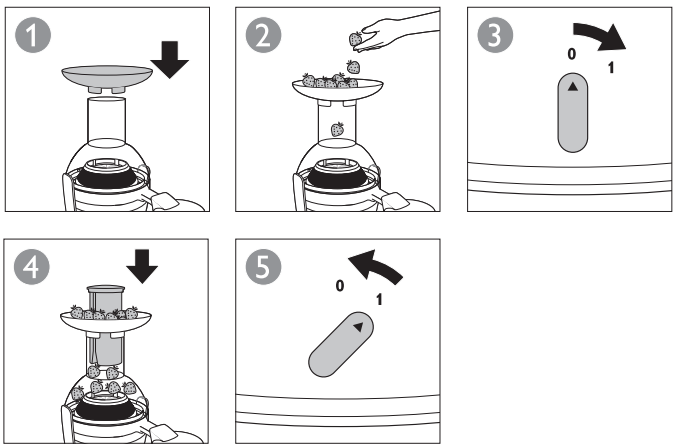
PHILIPS

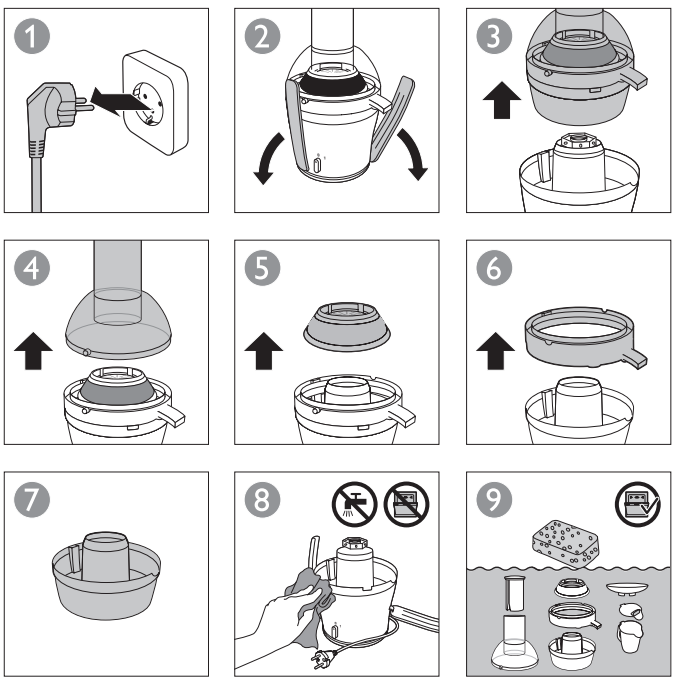
www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé

4203.064.6024.1







ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.
This juicer has been designed to maximise the juice output while minimising the cleaning effort. It has been specifically developed to enable you to process a broad variety of ingredients and a wide range of recipes with confidence.

General description (Fig. 1)

1 Pusher
2 Feeding tube
3 Lid
4 Filter
5 Juice collector with spout
6 Integrated pulp container
7 Driving shaft
8 Locking arm
9 Motor unit
10 Control knob
11 Cord storage compartment
12 Berry funnel (HR1864,HR1856 only)
13 Juice jug lid with integrated foam separator
14 Juice jug

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Do not clean the motor unit in the dishwasher.

Warning

- Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other components are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never let the appliance operate unattended.
- If you detect cracks in the filter or if the filter is damaged in any way, do not use the appliance anymore and contact the Philips Consumer care centre for replacement.
- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is operating. Only use the pusher for this purpose.
- Do not touch the small cutting blades in the base of the filter. They are very sharp.

Caution

- This appliance is intended for household use only.
- Do not hold the appliance by the locking clamps when you carry it.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- For a stable stand of the appliance, always keep the countertop and the bottom of the appliance clean.
- Make sure all parts are correctly assembled before you switch on the appliance.
- Only use the appliance when the locking clamps are in locked position.
- Only lower the locking clamps to unlocked position after you have switched off the appliance and the filter has stopped rotating.
- Always unplug the appliance after use.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

Fruit and vegetable facts

Depending on the ingredients used, you can prepare up to 2 litres of juice without emptying the integrated pulp container. When you juice hard ingredients such as carrots or beetroots, the maximum amount of juice that can be extracted is up to 500ml (check the level indication on the juice jug).

Note: When the integrated pulp container has reached its maximum capacity, pulp ends up in the juice collector and the juice lid.

If you overfill the integrated pulp container, the appliance becomes blocked. When this occurs, switch off the appliance and remove the pulp from the integrated pulp container.

Recipes

Orange carrot ginger juice

Ingredients:
- 1kg carrots
- 20g ginger
- 4 oranges
- 1 tbsp olive oil
- 1 large fresh mint sprig (optional garnish)

1 Peel the oranges and the ginger.

2 Process the carrots, ginger and oranges in the juicer.

Note: This appliance can process 260g of ginger (3x3 cm pieces) in approx. 2 minutes. When you have finished processing the carrots, switch off the appliance and let it cool down to room temperature.

3 Add a tablespoon of olive oil and a few ice cubes to the juice.

4 Mix it well.

5 Pour the juice into a glass.

Tip: Add a fresh mint sprig to your glass as an optional garnish.

Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at **www.shop.philips.com/service**. If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 2).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com/support** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Use the berry funnel to juice for example Gooseberry, Red Bilberry, Viburnum berries, Sea buckthorn, Wild strawberry, Raspberry, Blackberry, Blackcurrant or Cranberry.

Preparation

- To extract the maximum amount of juice, always press the pusher down slowly.
- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice. Pineapples, beetroots, celery stalks, apples, carrots, spinach, melons, tomatoes, pomegranates, oranges and grapes are particularly suitable for processing in the juicer.
- The juicer is not suitable for processing very hard and /or fibrous or starchy fruits or vegetables such as sugar cane.
- Leaves and leaf stalks of e.g. lettuce can also be processed in the juicer.
- Remove stones from cherries, plums, peaches etc. You do not have to remove cores or seeds from fruits like melons, apples and grapes.
- You do not have to remove thin peels or skins. Only remove thick peels that you would not eat, e.g. those of oranges, pineapples,kiwis, melons and uncooked beetroots.
- When you prepare apple juice, take into consideration that the thickness of the apple juice depends on the type of apple you use. The juicier the apple, the thinner the juice. Choose a kind of apple that produces the type of juice you prefer.
- If you want to process citrus fruits with the juicer, remove the peel as well as the white pith. The white pith gives the juice a bitter taste.
- Fruits that contain starch, such as bananas, papayas, avocados, figs and mangoes are not suitable for processing in the juicer. Use a food processor, blender or bar blender to process these fruits.

Note: When the integrated pulp container has reached its maximum capacity, pulp ends up in the juice collector, lid and juice.

- If you overfill the integrated pulp container, the appliance becomes blocked. When this occurs, switch off the appliance and remove the pulp from the integrated pulp container.

DANSK

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**.
Denne juicer er designet til at maksimere mængden af juice, mens den minimerer behovet for rengøring. Den er udviklet specielt til at kunne klare en lang række ingredienser og et stort udvalg af opskrifter uden problemer.

Generel beskrivelse (fig. 1)

1 Nedstopper
2 Påfyldningsrør
3 Låg
4 Filter
5 Juicebeholder med udløbstud
6 Indbygget frugtkødsbeholder
7 Drivaksel
8 Låsearm
9 Motorenhed
10 Kontrolknap
11 Rum til ledningsopbevaring
12 Bærtragt (kun HR1864, HR1856)
13 Låg til juicekande med integreret skumseparator
14 Juicekande

Vigtigt

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuel senere brug.

Fare

- Motorenheden må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen.
- Rengør ikke motorenheden i opvaskemaskinen.

Advarsel

- Før der sluttes strøm til apparatet, kontrolleres det, om den indikerede netspænding på apparatets basisenhed svarer til den lokale netspænding.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Hvis du opdager revner eller andre skader på filteret, må apparatet ikke bruges. Kontakt din Philips-forhandler eller et Philips Kundecenter mhp. udskiftning.
- Stik aldrig fingre eller genstande ned i påfyldningsrøret, når apparatet kører. Brug kun nedstopperen.
- Rør ikke ved de små knive i bunden af filteret. De er meget skarpe.

Forsigtig

- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- Hold ikke i låseklemmerne, når du løfter apparatet.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter, eller tilbehør/dele som ikke specifikt er anbefalet af Philips, da reklamationsretten i så fald bortfalder.
- For at sikre at apparatet står stabilt, bør du altid holde køkkenbordet og bunden af apparatet rene.
- Kontroller, at alle dele er sat korrekt sammen, inden apparatet tændes.

- Apparatet må kun bruges, når låseklemmerne er i den låste stilling.
- Låseklemmerne må først sænkes til den ulåste stilling, når du har slukket apparatet, og filteret er holdt op med at rotere.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder i forhold til elektromagnetiske felter (EMF).

Fakta om frugt og grøntsager

Afhængigt af ingredienserne kan du tilberede op til 2 liter juice uden at tømme den integrerede frugtkødsbeholder. Når du presser hårde ingredienser som f.eks. gulerødder eller rødbeder, kan der maksimalt presses 500 ml (tjek indholdsindikatoren på juicekanden).

Bemærk: Når den integrerede frugtkødsbeholder har nået den maksimale kapacitet, ender frugtkødet i juicebeholderen og låget.

Hvis du overfylder den integrerede frugtkødsbeholder, stopper apparatet til. Når det sker, skal du slukke for apparatet og fjerne frugtkødet fra den integrerede frugtkødsbeholder.

Opskrifter

Appelsin/gulerod/ingefær-juice

Ingredienser:
- 1 kg gulerødder
- 20 g ingefær
- 4 appelsiner
- 1 spsk olivenolie
- 1 stor frisk kvist mynte (valgfri pynt)

1 Skræl appelsinerne og ingefæren.

2 Pres gulerødderne, ingefæren og appelsinerne i juiceren.

Bemærk: Dette apparat kan presse 260 g ingefær (i 3x3 cm stykker) i ca. 2 minutter. Når du er færdig med at presse gulerødderne, skal du slukke for apparatet og lade det køle ned til stuetemperatur.

3 Tilsæt en spiseskefuld olivenolie og et par isterninger til juicen.

4 Bland det godt.

5 Hæld juicen op i et glas.

Tip: Tilføj en frisk kvist mynte i glasset som pynt (kan udelades).

Bestilling af tilbehør

Hvis du vil købe tilbehør til dette apparat, skal du besøge vores onlinebutik på **www.shop.philips.com/service**. Hvis onlinebutikken ikke er tilgængelig i dit land, skal du gå til din Philips-forhandler eller et Philips Kundecenter. Hvis du har problemer med at skaffe tilbehør til apparatet, kan du kontakte dit lokale Philips Kundecenter. Du kan finde kontaktoplysningerne i folderen "World-Wide Guarantee".

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 2).

Reklamationsret og service

Hvis du har brug for hjælp eller oplysninger, eller hvis der opstår et problem, skal du besøge Philips' websted på **www.philips.com/support** eller kontakte dit lokale Philips Kundecenter. Telefonnumre findes i vedlagte "worldwide guarantee"-folder. Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Brug bærtragten til at presse f.eks. stikkelsbær, blåbær, havtorn, skovjordbær, hindbær, brombær, solbær eller tranebær.

Tilberedning

- Du får mest mulig juice ud af presningen ved at trykke nedstopperen langsomt ned.
- Brug frisk frugt og grønt, da det indeholder mere saft. Ananas, rødbeder, bladselleri, æbler, gulerødder, spinat, meloner, tomater, granatæbler, appelsiner og vindruer er særligt velegnede til at presse i juiceren.
- Juiceren egner sig ikke til presning af meget hårde og/eller fiber- eller stivelsesholdige frugter eller grøntsager som f.eks. sukkerrør.
- Blade og stængler fra f.eks. salat kan også presses i juiceren.
- Fjern stenene fra kirsebær, blommer, ferskner og lignende. Du behøver ikke at fjerne kernehuse eller kerner fra frugter som meloner, æbler og vindruer.
- Det er ikke nødvendigt at skrælle frugt og grøntsager med tynd skræl. Fjern kun tykke skræller, som du ikke ville spise, f.eks. fra appelsiner, ananas, kiwier, meloner og rå rødbeder.
- Når du presser æblejuice, skal du være opmærksom på, at juicens tykkelse afhænger af, hvilken type æbler du bruger. Jo mere saft æblet indeholder, jo tyndere bliver juicen. Vælg den type æble, som giver den juicetykkelse, du foretrækker.
- Hvis du vil bruge juiceren til at presse citrusfrugter, skal du fjerne skrællen og den hvide hinde. Den hvide hinde giver saften en bitter smag.
- Frugt, der indeholder stivelse, som f.eks. bananer, papayaer, avocadoer, figner og mangoer, er ikke velegnede til presning i juiceren. Anvend i stedet en foodprocessor, blender eller stavblender til disse ingredienser.

Bemærk: Når den integrerede frugtkødsbeholder har nået den maksimale kapacitet, ender frugtkødet i juicebeholderen, låget og i juicen.

Hvis du overfylder den integrerede frugtkødsbeholder, stopper apparatet til. Når det sker, skal du slukke for apparatet og fjerne frugtkødet fra den integrerede frugtkødsbeholder.

SUOMI

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa **www.philips.com/welcome**. Tämä mehulinko tuottaa mahdollisimman paljon mehua vähällä puhdistamisella. Voit turvallisesti kokeilla useita erilaisia raaka-aineita ja reseptejä.

Yleiskuvaus (Kuva 1)

1 Syöttöpainin
2 Syöttöaukko
3 Kansi
4 Siivilä
5 Mehusäiliö, jossa on nokka
6 Integroitu jätesäiliö
7 Akseli
8 Lukitusvarsi
9 Runko
10 Valitsin
11 Säilytyspaikka johdolle
12 Marjasuppilo (vain HR1864, HR1856)
13 Mehukannun kansi, jossa on vaahtosiivilä
14 Mehukannu

Tärkeää

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara
- Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä vesihanan alla.
- Älä pese runkoa astianpesukoneessa.

Varoitus
- Tarkasta, että laitteen pohjassa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Jos havaitset suodattimessa säröjä tai se on muuten vaurioitunut, älä käytä laitetta. Ota yhteys lähimpään Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen.
- Älä työnnä sormiasi tai esineitä syöttösuppiloon, kun laite on käynnissä. Käytä ainoastaan syöttöpaininta.
- Älä koske suodattimen alaosassa oleviin pieniin leikkuuteriin, sillä ne ovat erittäin teräviä.

Varoitus
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Älä kanna laitetta lukitusvarsista.
- Älä koskaan käytä osia, jotka eivät ole Philipsin valmistamia tai suosittelemia. Jos käytät tällaisia osia, takuu raukeaa.

- Jotta laite pysyy tukevasti pystyssä, pidä työtason pinta ja laitteen pohja puhtaana.
- Varmista, että kaikki osat ovat kunnolla paikallaan, ennen kuin käynnistät laitteen.
- Käytä laitetta vain, kun sen lukitusvarret on lukittu.
- Laske lukitusvarret avausasentoon vasta, kun laitteen virta on katkaistu ja suodatin on pysähtynyt.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja.

Tietoa hedelmistä ja vihanneksista

Käytettyjen raaka-aineiden mukaan voit valmistaa 2 litraa mehua tyhjentämättä integroitua jäteastiaa. Kovia aineksia, kuten porkkanoita tai punajuuria, mehustettaessa puristettavan mehun enimmäismäärä voi olla 5 dl (tarkista mehukannun määrän ilmaisin).

Huomautus: Kun integroitu jäteastia on täynnä, hedelmäliha päätyy mehusäiliöön ja kanteen.

Jos integroitu jäteastia täyttyy, laite tukkeutuu. Jos näin tapahtuu, katkaise laitteesta virta ja poista hedelmäliha integroidusta jäteastiasta.

Reseptejä

Appelsiini-porkkana-inkiväärimehu

Aineet:
- 1 kg porkkanoita
- 20 g inkivääriä
- 4 appelsiinia
- 1 rkl oliiviöljyä
- 1 iso tuore mintunoksa (valinnainen koriste)

1 Kuori appelsiinit ja inkivääri.

2 Mehusta porkkanat, inkivääri ja appelsiinit mehulingossa.

Huomautus: Tämä laite voi käsitellä 260 grammaa inkivääriä (3x3 cm:n palasina) noin 2 minuutissa. Kun lopetat ainesten käsittelemisen, katkaise laitteesta virta ja anna sen jäähtyä huoneenlämpöiseksi.

3 Lisää mehuun ruokalusikallinen oliiviöljyä ja muutama jääpala.

4 Sekoita hyvin.

5 Kaada mehu lasiin.

Vinkki: Voit lisätä tuoreen mintunoksan lasiin koristeeksi.

Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa laitteen lisäosia osoitteesta **www.shop.philips.com/service**. Jos verkkokauppa ei ole saatavilla maassasi, ota yhteys Philips-jälleenmyyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Jos lisäosien ostamisessa on hankaluuksia, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun. Yhteystiedot ovat kansainvälisessä takuulehtisessä.

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 2).

Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa ilmenee ongelmia, tutustu Philipsin sivustoon osoitteessa **www.philips.com/support** tai kysy neuvoa Philipsin maakohtaisesta asiakaspalvelusta. Puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä. Jos maassasi ei ole asiakaspalvelua, ota yhteys Philipsin jälleenmyyjään.

Voit käyttää marjasuppiloa esimerkiksi karviaisten, mustikoiden, pihlajanmarjojen, tyrnimarjojen, metsämansikoiden, vadelmien, viinimarjojen ja karpaloiden mehustamiseen.

Valmistelu

- Saat puristettua raaka-aineista eniten mehua painamalla syöttöpaininta alas hitaasti.
- Käytä tuoreita hedelmiä, marjoja ja vihanneksia, koska ne sisältävät enemmän mehua. Mehun valmistukseen sopivat erityisen hyvin ananas, punajuuri, varsiselleri, omena, porkkana, pinaatti, meloni, tomaatti, granaattiomena, appelsiini ja rypäleet.
- Mehulinko ei sovellu erittäin kovien, kuituisten tai tärkkelyspitoisten hedelmien tai vihannesten, kuten sokeriruo'on, käsittelyyn.
- Voit käyttää mehulingossa myös lehtiä ja lehtivarsia, kuten lehtisalaattia.
- Poista kivet kirsikoista, luumuista ja persikoista jne. Hedelmien, kuten melonien, omenoiden ja viinirypäleiden, siemenkotia tai siemeniä ei tarvitse poistaa.
- Ohuita kuoria ei tarvitse poistaa. Vain paksummat kuoret, joita ei syödä, kuten appelsiinin, ananaksen, kiivin, melonin ja kypsentämättömien punajuurten kuoret, on poistettava.
- Ota omenamehua valmistaessasi huomioon, että mehun paksuus vaihtelee omenalajikkeen mukaan. Mitä mehukkaampia omenat ovat, sitä laimeampaa mehua niistä tulee. Valitse omenalajike sen mukaan, millaista mehua haluat.
- Jos haluat käsitellä mehulingolla sitrushedelmiä, irrota kuori ja valkoinen sisäkuori. Valkoinen sisäkuori antaa mehulle karvaan maun.
- Tämän mehulingon avulla ei voi valmistaa mehua tärkkelystä sisältävistä hedelmistä, kuten banaani, papaija, avokado, viikuna ja mango. Käytä näiden hedelmien käsittelyyn monitoimikonetta, tehosekoitinta tai sauvasekoitinta.

Huomautus: Kun integroitu jäteastia on täynnä, hedelmäliha päätyy mehusäiliöön, kanteen ja mehuun.

Jos integroitu jäteastia täyttyy, laite tukkeutuu. Jos näin tapahtuu, katkaise laitteesta virta ja poista hedelmäliha integroidusta jäteastiasta.

NORSK

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på **www.philips.com/welcome**.
Denne juiceren er utformet for å presse ut mest mulig saft og gjøre rengjøringen minst mulig anstrengende. Den er spesielt utformet for at du skal kunne tilberede et stort utvalg av ingredienser og en rekke oppskrifter på en trygg måte.

Generell beskrivelse (fig. 1)

1 Stapper
2 Materør
3 Lokk
4 Filter
5 Saftoppsamler med tut
6 Integrert fruktkjøttbeholder
7 Drivaksel
8 Låsearm
9 Motorenhet
10 Kontrollbryter
11 Oppbevaringsrom for ledningen
12 Bærtrakt (kun HR1864, HR1856)
13 Lokk på juicemugge med integrert skumskiller
14 Juicemugge

Viktig

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare
- Ikke senk motorenheten ned i vann eller annen væske. Den må heller ikke skylles under rennende vann.
- Ikke rengjør motorenheten i oppvaskmaskinen.

Advarsel
- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt nederst på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Apparatet må ikke brukes hvis det er skade på støpselet, ledningen eller andre deler.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la apparatet stå på uten tilsyn.

- Hvis du oppdager sprekker i filteret, eller hvis filteret er ødelagt på noen måte, må du ikke bruke apparatet mer. Ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte for å få reservedel.
- Stikk aldri fingrene eller andre gjenstander inn i materøret mens apparatet går. Det er bare stapperen som skal brukes til dette.
- Ikke berør de små knivene i bunnen av filteret. De er svært skarpe.

Forsiktig

- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.
- Ikke hold apparatet i låseklemmene når du bærer det.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter, eller deler som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker denne typen tilbehør eller deler, fører det til at garantien blir ugyldig.
- Sørg alltid for at det er rent på benken og under apparatet, slik at apparatet står støtt.
- Kontroller at alle delene er riktig satt sammen, før du slår på apparatet.
- Bruk bare apparatet når låseklemmene er i låst stilling.
- Senk låseklemmene til ulåst stilling kun etter at du har slått av apparatet, og filteret har sluttet å rotere.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle standarder som gjelder elektromagnetiske felt (EMF).

Fakta om frukt og grønnsaker

Avhengig av ingrediensene som brukes, kan du lage opptil 2 liter juice uten å tømme den integrerte fruktkjøttbeholderen. Når du presser harde ingredienser som gulrøtter eller rødbeter, får du maksimalt ut opptil 500 ml med juice (kontroller nivåindikasjonen på juicekannen).

Merk: Når den integrerte fruktkjøttbeholderen er full, vil fruktkjøtt ende opp i saftoppsamleren og juicelokket.

Hvis du fyller den integrerte fruktkjøttbeholderen helt, blir apparatet tett. Når dette skjer, slår du av apparatet og fjerner fruktkjøttet fra den integrerte fruktkjøttbeholderen.

Oppskrifter

Juice av appelsin, gulrot og ingefær

Ingredienser:

- 1 kg gulrøtter
- 20 g ingefær
- 4 appelsiner
- 1 ss olivenolje
- 1 stor, fersk myntedusk (valgfri pynt)

1 Skrell appelsinene og ingefæren.

2 Bearbeide gulrøttene, ingefæren og appelsinene i juiceren.

Merk: Dette apparatet kan bearbeide 260 g ingefær (3 x 3 cm biter) på ca. to minutter. Når du er ferdig med å bearbeide gulrøttene, slår du av apparatet og lar det avkjøles til romtemperatur.

3 Tilsett en spiseskje med olivenolje og et par isbiter i juicen.

4 Bland godt.

5 Hell juicen i et glass.

Tips: Tilsett en fersk myntedusk i glasset som valgfri pynt.

Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør til dette apparatet, kan du gå til nettbutikken vår på **www.shop.philips.com/service**. Hvis nettbutikken ikke er tilgjengelig i landet der du bor, kan du ta kontakt med Philips-forhandleren eller et Philips-servicesenter. Hvis du har problemer med å få tak i tilbehør til apparatet, kan du ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor. Du finner kontaktopplysninger i garantiheftet.

Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 2).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til webområdet til Philips på **www.philips.com/support** eller ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor. Du finner telefonnummeret i garantiheftet. Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Bruk bærtrakten slik at du kan lage juice fra ulike typer bær, blant annet markjordbær, bringebær, bjørnebær, solbær eller rips.

Tilberedelse

- Du bør alltid presse stapperen sakte ned for å få mest mulig juice.
- Bruk fersk frukt og ferske grønnsaker siden disse inneholder mer juice. Ananas, rødbeter, selleristenger, epler, gulrøtter, spinat, meloner, tomater, granatepler, appelsiner og druer er spesielt godt egnet til pressing i juiceren.
- Juiceren er ikke egnet til frukt og grønnsaker som er veldig harde, eller som har mange fibre eller mye stivelse, for eksempel sukkerrør.
- Blad og bladstilker fra for eksempel salat kan også presses i juiceren.
- Fjern steiner fra kirsebær, plommer, ferskener osv. Du trenger ikke å fjerne kjerner eller frø fra frukter som meloner, epler og druer.
- Du trenger ikke skrelle frukt eller grønnsaker med tynt skall. Fjern bare tykke skall du ikke spiser, f.eks. på appelsiner, ananas, kiwi, meloner og rå rødbeter.
- Når du lager eplejuice, må du ta hensyn til at tykkelsen på eplejuicen er avhengig av hvilken epletype du bruker. Jo saftigere eplet er, desto tynnere blir juicen. Velg en epletype som gir den juicen du vil ha.
- Hvis du vil tilberede sitrusfrukt i juiceren, må du fjerne skallet og det hvite i fruktene. Det hvite i sitrusfruktene gjør at juicen får en bitter smak.
- Frukt som inneholder stivelse, for eksempel bananer, papaya, avokado, fiken og mango, egner seg ikke i juiceren. Bruk i stedet en foodprocessor, hurtigmikser eller minimikser til å bearbeide denne typen frukt.

Merk: Når den integrerte fruktkjøttbeholderen er full, vil fruktkjøtt ende opp i saftoppsamleren, lokket og juicen.

Hvis du fyller den integrerte fruktkjøttbeholderen helt, blir apparatet tett. Når dette skjer, slår du av apparatet og fjerner fruktkjøttet fra den integrerte fruktkjøttbeholderen.

SVENSKA

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på **www.philips.com/welcome**.
Den här juicemaskinen har utformats för att maximera mängden juice och samtidigt minimera disken. Den har särskilt utvecklats för att du ska kunna använda många olika ingredienser och ett stort urval recept.

Allmän beskrivning (Bild 1)

1 Presskloss
2 Matningsrör
3 Lock
4 Filter
5 Juicetratt med pip
6 Inbyggd fruktköttsbehållare
7 Drivaxel
8 Låsarm
9 Motorenhet
10 Kontrollvred
11 Sladdförvaringsutrymme
12 Bärtratt (endast HR1864, HR1856)
13 Lock till juicekanna med inbyggd skumseparator
14 Juicekanna

Viktigt

Läs den här viktiga informationen noggrant innan du använder apparaten och spara sedan häftet för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen.
- Diska inte motorenheten i diskmaskinen.

Varning

- Kontrollera att den nätspänning som anges på apparatens undersida stämmer överens med den lokala nätspänningen innan du kopplar in apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan komponent är skadad.

- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, något av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Lämna inte apparaten obevakad när den används.
- Om du upptäcker sprickor i filtret eller om filtret är skadat ska du inte använda apparaten, utan kontakta Philips kundtjänst för byte.
- Stick aldrig ned fingrarna eller något föremål i matningsröret när apparaten är igång. Använd endast pressklossen i matningsröret.
- Rör inte vid de små knivbladen i botten på filtret. De är mycket vassa.

Varning!
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Håll inte apparaten i låsklämmorna när du bär den.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare om inte Philips särskilt har rekommenderat dem. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Se till att apparaten alltid står stadigt genom att hålla rent bänken och apparatens undersida.
- Kontrollera att alla delar sitter rätt innan du startar apparaten.
- Använd bara apparaten när låsklämmorna är i låst läge.
- Sänk inte låsklämmorna till olåst läge förrän du har stängt av apparaten och filtret har slutat rotera.
- Dra alltid ut nätsladden efter användning.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF).

Fakta om frukt och grönsaker

Beroende på vilka ingredienser som används kan du tillreda upp till 2 liter juice utan att tömma den inbyggda fruktköttsbehållaren. Maximal mängd frukt och grönsaker som kan pressas på en gång anges i tabellen ovan. När du pressar hårda ingredienser som till exempel morötter eller rödbetor är maximal mängd juice som kan utvinnas upp till 500 ml (kontrollera nivåindikeringen på juicekannan).

Obs! När den inbyggda fruktköttsbehållaren har nått sin fulla kapacitet hamnar fruktkött i juicetratten och på locket.

Om du överfyller den inbyggda fruktköttsbehållaren, blir apparaten blockerad. När det händer stänger du av apparaten och tar bort fruktköttet ur den inbyggda fruktköttsbehållaren.

Recept

Juice med apelsin, morot och ingefära

Ingredienser:
- 1 kg morötter
- 20 g ingefära
- 4 apelsiner
- 1 msk olivolja
- 1 stor kvist färsk mynta (valfri garnering)

1 Skala apelsinerna och ingefäran.

2 Pressa morötterna, ingefäran och apelsinerna i juicemaskinen.

Obs! Den här apparaten kan bearbeta 260 g ingefära (i bitar om 3 x 3 cm) i ungefär 2 minuter. När du har pressat klart morötterna stänger du av apparaten och låter den svalna till rumstemperatur.

3 Tillsätt en matsked olivolja och några isbitar i juicen.

4 Blanda ordentligt.

5 Häll upp juicen i ett glas.

Tips: Lägg eventuellt en kvist färsk mynta i glaset som garnering.

Beställa tillbehör

Om du vill köpa tillbehör till den här apparaten kan du gå till vår onlinebutik på **www.shop.philips.com/service**. Om onlinebutiken inte är tillgänglig i ditt land söker du upp en Philips-återförsäljare eller ett av Philips serviceombud. Om du har svårigheter att hitta tillbehör till apparaten kan du kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Kontaktuppgifter finns i garantibroschyren.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 2).

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du gå till Philips webbplats på **www.philips.com/support** eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Du hittar telefonnumret i garantibroschyren. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Använd bärtratten till att pressa exempelvis krusbär, lingon, olvon, havtorn, smultron, hallon, björnbär, svarta vinbär eller tranbär.

Förberedelser
- Tryck alltid ned pressklossen sakta så får du ut så mycket juice som möjligt.
- Använd färska frukter och grönsaker, eftersom de är saftigare. Ananas, rödbetor, selleri, äpplen, morötter, spenat, meloner, tomater, granatäpplen, apelsiner och druvor är särskilt lämpliga att köra i juicemaskinen.
- Juicemaskinen är inte lämplig för att pressa mycket hårda och/eller trådiga eller stärkelserika frukter eller grönsaker, t.ex. sockerrör.
- Blad och bladskaft av t.ex. sallad kan också köras i juicemaskinen.
- Ta bort kärnor från körsbär, plommon, persikor osv. Du behöver inte ta bort kärnor eller frön från frukter som meloner, äpplen och druvor.
- De flesta frukter och grönsaker behöver inte skalas. Skala bara sådana med skal som du inte skulle äta, t.ex. apelsiner, ananas, kiwifrukter, meloner och råa rödbetor.
- När du gör äppeljuice blir juicens konsistens olika tjock beroende på vilken sorts äpple du använder. Ju saftigare äpplet är desto tunnare blir juicens konsistens. Välj en äppelsort som ger sådan juice du vill ha.
- Om du vill pressa citrusfrukter i juicemaskinen, tar du bort skalet och det vita innanför skalet. Det vita ger juicen en bitter smak.
- Stärkelserika frukter som banan, papaya, avokado, fikon och mango lämpar sig inte för juicemaskinen. Använd istället matberedare, mixer eller mixerstav om du vill göra juice av sådana frukter.

Obs! När den inbyggda fruktköttsbehållaren har nått sin fulla kapacitet, hamnar fruktkött i juicetratten, på locket och i juicen.

Om du överfyller den inbyggda fruktköttsbehållaren, blir apparaten blockerad. När det händer stänger du av apparaten och tar bort fruktköttet ur den inbyggda fruktköttsbehållaren.

TÜRKÇE

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: **www.philips.com/welcome.**
Bu katı meyve sıkacağı, maksimum meyve suyunu elde ederken temizliği en kolay hale getirecek şekilde tasarlanmıştır. Farklı malzemelerle farklı tarifler yaratmanızı sağlayacak şekilde özel olarak geliştirilmiştir.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

1 İtme borusu
2 Besleme tüpü
3 Kapak
4 Filtre
5 Musluklu meyve suyu toplayıcı
6 Entegre posa haznesi
7 Döner mil
8 Kilitleme kolu
9 Motor ünitesi
10 Kontrol düğmesi
11 Kablo saklama bölmesi
12 Meyve hunisi (sadece HR1864, HR1856)
13 Entegre köpük ayırıcılı meyve suyu sürahisi kapağı
14 Meyve suyu sürahisi

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Tehlike
- Motor ünitesini kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya muslukta durulamayın.
- Motor ünitesini bulaşık makinesinde yıkamayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, cihazın üzerinde belirtilen voltajın yerel şebeke voltajı ile uygun olduğundan emin olun.
- Elektrik fişi, kablosu veya diğer parçaları hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Cihazı kendi halinde çalışır durumdayken bırakmayın.
- Filtrede çatlaklar görürseniz veya filtre bir şekilde zarar görmüşse, cihazı kullanmayı bırakın ve yedek parça temini için Philips Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.
- Cihaz çalışırken besleme tüpüne parmaklarınızı ya da başka bir cismi sokmayın. Bunun için sadece itme borusunu kullanın.
- Filtrenin tabanında bulunan küçük kesme bıçaklarına dokunmayın. Son derece keskindirler.

Dikkat

- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı taşırken kilitleme kıskaçlarından tutmayın.
- Başka firmalarca üretilmiş olan veya Philips'in özellikle önermediği aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandığınız takdirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
- Cihazın sabit durması için tezgahı ve cihazın altını her zaman temiz tutun.
- Cihazı çalıştırmadan önce tüm parçaların cihaza doğru yerleştirildiğinden emin olun.
- Cihazı yalnızca kilitleme kıskaçları kilitli konumdayken kullanın.
- Kilitleme kıskaçlarını yalnızca cihazı kapattıktan ve filtrenin dönmesi durduktan sonra açın.
- Kullanım sonrasında, cihazı her zaman prizden çekin.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlar (EMF) hakkındaki tüm standartlara uygundur.

Meyve ve sebze değerleri

Kullanılan malzemelere göre, entegre posa haznesini boşaltmadan 2 litreye kadar meyve suyu elde edebilirsiniz. Havuç veya pancar gibi sert malzemeler sıkıldığında elde edilebilecek maksimum meyve suyu miktarı 500 mililitredir (meyve suyu sürahisindeki seviye göstergesini kontrol edin).

Dikkat: Entegre posa haznesi maksimum kapasitesine ulaştığında, meyve suyu toplayıcıya ve meyve suyu kapağına posa karışabilir.

Entegre posa haznesini kapasitesinden fazla doldurursanız cihaz tıkanır. Böyle bir durumda cihazı kapatın ve posa haznesini boşaltın.

Tarifler

Portakal, havuç, zencefil suyu

Malzemeler:

- 1 kg havuç
- 20 g zencefil
- 4 portakal
- 1 yemek kaşığı zeytinyağı
- 1 taze nane dalı (isteğe bağlı)

1 Portakalları ve zencefili soyun.

2 Havuçları, zencefili ve portakalları katı meyve sıkacağında sıkın.

Dikkat: Bu cihaz, 260 g zencefili (3x3 cm'lik parçalar halinde) yaklaşık 2 dakika içinde sıkar. Havuçları sıkma işlemini tamamladıktan sonra cihazı kapatın ve oda ısısına ulaşıncaya kadar soğumaya bırakın.

3 Meyve suyuna bir yemek kaşığı zeytinyağı ve birkaç buz parçası ilave edin.

4 İyice karıştırın.

5 Meyve suyunu bardağa boşaltın.

İpucu: Bardağınızı taze bir nane dalıyla süsleyebilirsiniz.

Aksesuarların sipariş edilmesi

Bu cihazın aksesuarlarını satın almak için lütfen **www.shop.philips.com/service** adresindeki çevrimiçi mağazamızı ziyaret edin. Ülkenizde çevrimiçi mağaza bulunmuyorsa, Philips bayinize veya bir Philips servis merkezine gidin. Cihazın aksesuarlarını satın alma konusunda sorun yaşıyorsanız, lütfen ülkenizdeki Philips Müşteri Destek Merkezi'ne başvurun. İletişim bilgilerini garanti kitapçığında bulabilirsiniz.

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 2).

Garanti ve servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, **www.philips.com/support** adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun. Telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz. Ülkenizde bir Müşteri Destek Merkezi yoksa, yerel Philips bayiine başvurun.

Meyve hunisini örneğin şu meyvelerin suyunu sıkmak için kullanın: Bektaşi üzümü, Kırmızı yaban mersini, Gilaburu meyvesi, Deniz iğdesi, Yaban çileği, Frambuaz, Böğürtlen, Frenk üzümü ya da Yaban mersini.

Hazırlık

- Maksimum miktarda meyve su elde etmek için itme borusunu mümkün olduğunca yavaş bastırın.
- Daha çok su içerdiklerinden taze meyve ve sebze kullanın. Meyve suyu sıkacağında daha çok ananas, pancar, kereviz sapı, elma, havuç, ıspanak, kavun, domates, nar, portakal, ve üzüm gibi meyve ve sebzelerin sularını sıkabilirsiniz.
- Şeker kamışı gibi çok sert ve/veya lifli ya da nişastalı meyve ve sebzeler katı meyve sıkacağında sıkılmaya uygun değildir.
- Bu katı meyve sıkacağı marul gibi yapraklı sebzeler için de kullanılabilir.
- Vişne, erik, şeftali vb. meyvelerin çekirdeklerini çıkarın. Karpuz, elma ve üzüm gibi meyvelerin içini veya çekirdeklerini çıkarmanız gerekmez.
- İnce kabukları soymanıza gerek yoktur. Sadece portakal, ananas ve pişmemiş pancar gibi yemek istemediğiniz kabukları soyun.
- Kullandığınız elmanın cinsinin hazırladığınız elma suyunun kıvamını etkileyeceğini unutmayın. Elma ne kadar sulu olursa, çıkan su o kadar bol olur. İstediğiniz miktarda su içeren bir elma türü seçin.
- Katı meyve sıkacağında narenciye sıkacağınız zaman, meyvenin kabuğunu ve beyaz liflerini soyun. Beyaz lifler meyve suyuna acımsı bir tat verir.
- Muz, papaya, avokado, incir ve mango gibi meyveler nişasta içerdiklerinden meyve suyu sıkacağında işlem görmeye uygun değillerdir. Bu meyvelerin suyunu sıkmak için mutfak robotu, blender veya çubuk blender kullanın.

Dikkat: Entegre posa haznesi maksimum kapasitesine ulaştığında meyve suyu toplayıcısı, kapak ve meyve suyuna posa karışabilir.

Entegre posa haznesini kapasitesinden fazla doldurursanız cihaz tıkanır. Böyle bir durumda cihazı kapatın ve posa haznesini boşaltın.

مقدمة

بخاطراین خرید به شما تبریک می گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل ازپشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در **www.philips.com/welcome** ثبت کنید.
این دستگاه آب میوه گیری برای افزایش خروجی آب میوه تا حد نهایی و به حداقل رساندن امور تمیزکردن طراحی شده است. این دستگاه به صورت تخصصی برای کارمطمئن با انواع مختلف مواد و طیف وسیعی ازدستورالعملها طراحی و توسعه یافته است.

شرح کلی (شکل ۱)

1 فشاردهنده
2 لوله تغذیه
3 در
4 فیلتر
5 جمع کننده آب میوه با لوله
6 محفظه تفاله یکپارچه
7 محوررانش
8 بازوی قفل کننده
9 واحد موتور
10 دکمه کنترل
11 محفظه ذخیره سیم
12 قیف توت (فقط مدلهای HR1864، HR1856)
13 درپارچ آب میوه گیری با جدا کننده کف
14 پارچ آب میوه

مهم

این اطلاعات مهم را قبل ازاستفاده ازدستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

خطر

- محفظه دستگاه را درآب یا هرگونه مایع دیگرفرو نبرید، یا آن را زیرشیرآب نشوئید.
- قسمت موتوررا درماشین ظرفشویی نشوئید.

هشدار

- قبل ازاتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژمشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- چنانچه سیم برق، دو شاخه یا سایرقطعات دستگاه صدمه دیده اند ازدستگاه استفاده نکنید.
- اگرسیم برق صدمه دیده باشد، باید آن را شرکت Philips یا مرکزخدمات مجازتوسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگربرای اجتناب ازایجاد خطر، تعویض نمایند.
- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی که دارای قدرت فیزیکی کاهش یافته (شامل کودکان هم می شود)، یا توانایی حسی یا ذهنی پایین یا بدون تجربه و اطلاعات می باشند طراحی نشده است مگراینکه روی کارآنان نظارت شود یا آموزش مربوط به استفاده ازدستگاه توسط فردی مسئول برای ایمنی آنان داده شود.
- دستگاه و سیم برق آن را ازدسترس کودکان دورنگاه دارید.
- هرگزاجازه ندهید که دستگاه بدون مراقب کارکند.
- اگردرفیلترترک مشاهده نمودید یا اگرفیلتربه نحوی صدمه دیده است، ازدستگاه دیگر استفاده نکرده و با مرکزخدمات Philips برای تعویض قطعه تماس بگیرید.
- هرگزانگشتان خود یا شیئی را درزمانی که دستگاه کارمی کند درلوله تغذیه وارد نکنید. فقط ازفشاردهنده برای این منظوراستفاده کنید.
- ازلمس کردن تیغه های کوچک برش واقع درانتهای فیلترخودداری کنید. تیغه ها بسیارتیز می باشند.

احتیاط

- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.
- هنگام حمل دستگاه آن را ازاهرم قفل کردن دردست نگیرید.
- هرگزازلوازم و قطعات سایرتولید کنندگان که بطورخاص ازطرف Philips توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه ازاین لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می شود.
- برای اینکه دستگاه ثابت بماند روی پیشخوان و انتهای دستگاه را همیشه تمیزنگاه دارید.
- قبل ازروشن کردن دستگاه مطمئن شوید که تمامی قطعات درست نصب شده اند.
- ازدستگاه فقط درزمانی که بستهای قفل دروضعیت قفل قرارگرفته است استفاده کنید.
- بستهای قفل کردن را فقط بعد ازخاموش کردن دستگاه و متوقف شدن چرخش فیلتردر وضعیت بازقراردهید.
- دوشاخه دستگاه را همیشه بعد ازاستفاده ازبرق خارج کنید.

میدانهای الکترو مغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips ازکلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند.

اطلاعات مربوط به میوه و سبزیجات

با توجه به نوع مواد استفاده شده، می توانید تا ۲ لیترآب میوه بدون خالی کردن محفظه تفاله تهیه کنید. هنگام گرفتن آب مواد سخت مانند هویج یا چغندر، حداکثرمقدارآب میوه ای که می توانید بگیرید برابربا ۵۰۰ میلی لیتراست (علامت سطح روی پارچ آب میوه گیری را بررسی کنید).

توجه: هنگامی که محفظه تفاله یکپارچه تا حداکثر ظرفیت خود پر شود، تفاله وارد جمع کننده آب میوه، درو آب میوه خواهد شد.

اگرمحفظه تفاله یکپارچه بیش ازحد پرشود، دستگاه متوقف خواهد شد. هنگامی که این اتفاق رخ داد، دستگاه را خاموش کرده و تفاله را ازمحفظه تفاله بیرون بیاورید.

دستورالعمل پخت مواد

آب هویج و پرتغال

مواد:
- ۱ کیلوگرم هویج
- ۴ عدد پرتغال
- ۱ قاشق غذا خوری روغن زیتون
- ۱ برگ بزرگ نعنای تازه (تزئین اختیاری)

۱ پرتغالها را پوست بگیرید.

۲ آب هویجها و پرتغالها را بگیرید.

توجه: این دستگاه می تواند ۳ کیلوگرم هویج را در حدود ۲ دقیقه آماده نماید (بدون زمان مورد نیازبرای گرفتن پوست آن). پس ازگرفتن آب هر کیلو هویج، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه آن را ازبرق بیرون بکشید و تفاله ها را ازمحفظه تفاله، درو فیلتر بیرون بیاورید. هنگامی که آب هویجها گرفته شد، دستگاه را خاموش کنید و بگذارید تا به اندازه دمای اتاق خنک شود.

۳ یک قاشق غذاخوری روغن زیتون و چند تکه یخ به آب میوه اضافه کنید.

۴ خوب مخلوط کنید.

۵ آب میوه را دریک لیوان بریزید.

نکته: یک برگ نعنا را روی لیوان به عنوان تزئین اختیاری قراردهید.

سفارش دادن لوازم

برای خرید لوازم جانبی این دستگاه، به فروشگاه آنلاین ما به نشانی **www.shop.philips.com/service** مراجعه کنید. اگرخرید آنلاین درکشورشما موجود نباشد به فروشگاه Philips یا مرکزخدمات Philips مراجعه کنید. اگردرتهیه ابزارها یا لوازم تعویضی دستگاهتان دچارمشکل می باشید، لطفاً با مرکزخدمات مصرف کنندگان Philips در کشورخود تماس بگیرید. اطلاعات این مرکزرا دربرگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد.

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایرزباله های خانگی دورنریزید، و آن را درمحلهای تعیین شده دوربریزید. با انجام این کارشما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۲).

ضمانت و سرویس

اگربه اطلاعات نیازدارید یا با مشکلی روبرو شدید، لطفاً ازسایت اینترنتی Philips به نشانی **www.philips.com/support** بازدید کرده یا با مرکزمراقبت ازمشتری Philips درکشور خود تماس بگیرید. شماره تلفن این مرکزرا دربرگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد. اگردرکشور شما مرکزحمایت ازمشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

ازقیف توت برای گرفتن آب گوس بری، بیلبری قرمز، ویبرانوم، باکتورن دریایی، توت فرنگی وحشی، تمشک، شاه توت، توت سیاه یا کرن بری.

آماده سازی

- برای گرفتن حداکثرمقدارآب میوه، همیشه فشاردهنده را به آرامی به طرف پائین فشار دهید.
- ازمیوه و سبزی تازه استفاده کنید چون دارای آب بیشتری می باشند. آناناس، چغندر، ساقه کرفس، سیب، هویج، اسفناج، خربزه، گوجه، پرتغال و انگوربرای آب گیری دردستگاه بسیار مناسب می باشند.
- آب میوه گیری برای میوه جات و سبزیجاتی که بسیارسخت یا فیبری یا نشاسته ای باشند مانند نیشکرمناسب نمی باشد.
- سبزیجاتی مانند کاهو که ساق برگ یا ساقه دارند را نیزمی توان با دستگاه آب میوه گیری فرآوری نمود.
- هسته های گیلاس، هلو و غیره را بگیرید. لزومی ندارد تخم و دانه میوه های مانند خربزه، سیب و انگوررا جدا کنید.
- لزومی ندارد که پوستهای نازک را جدا کنید. فقط پوستهای ضخیمی که خورده نمی شوند مانند پرتغال، آناناس، کیوی، هندوانه و چغندرپخته نشده را جدا کنید.
- هنگامی که آب سیب می گیرید، توجه داشته باشید که غلظت آب سیب به نوع سیبی که استفاده می کنید بستگی دارد.
- هرچه سیب آب دارتر باشد، آب میوه رقیقتر خواهد شد. نوعی ازسیب را انتخاب کنید که آب میوه دلخواهتان را برایتان فراهم می کند.
- اگربخواهید آب مرکبات را با دستگاه بگیرید، پوست آن و همچنین رویه سفید آن را جدا کنید. رویه سفید آب میوه را تلخ می کند.
- میوه جاتی که دارای نشاسته می باشند مانند موز، پاپایا، آواکادو، انجیرو مانگو برای آب میوه گیری مناسب نمی باشند. ازیک دستگاه غذایی، مخلوط کن یا مخلوط کن میله ای برای فرآوری این نوع میوه جات استفاده کنید.

توجه: هنگامی که محفظه تفاله یکپارچه تا حداکثر ظرفیت خود پر شود، تفاله وارد جمع کننده آب میوه، درو آب میوه خواهد شد.

اگرمحفظه تفاله یکپارچه بیش ازحد پرشود، دستگاه متوقف خواهد شد. هنگامی که این اتفاق رخ داد، دستگاه را خاموش کرده و تفاله را ازمحفظه تفاله بیرون بیاورید.

العربية

مقدمة

هنيئًا لك على شرائك هذا الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على **www.philips.com/welcome**.
هذه العصّارة مُصممة للحصول على أقصى قدر من إنتاج العصير مع التقليل من متاعب التنظيف. وهي مصنعة خصيصًا لتمكنك من تحضير مجموعة متنوعة من المكونات والوصفات بكل ثقة.

الوصف العام (شكل ١)

1 الضاغطة
2 أنبوب التغذية
3 الغطاء
4 المصفاة
5 وعاء تجميع العصير مع فتحة الصب
6 وعاء اللب والبذور المدمج
7 عمود التدوير
8 ذراع القفل
9 وحدة الموتور
10 مفتاح التحكم
11 حاوية تخزين السلك الكهربائي
12 عصارة التوت والفراولة (طراز HR1864، HR1856 فقط)
13 غطاء وعاء العصير مع فاصل الرغاوي المدمج
14 وعاء العصير

هام

يُرجى قراءة هذه المعلومات المهمة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- لا تغمر وحدة الموتور أبدًا في الماء أو أي سائل آخر ولا تشطفها تحت ماء الصنبور الجاري.
- لا تنظف وحدة الموتور في غسالة الصحون.

تحذير

- تأكد من أن درجة الفولتية الموضحة على قاعدة الجهاز تتوافق مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف السلك الكهربي أو القابس أو أي أجزاء أخرى.
- في حال تلف سلك توصيل الكهرباء، يجب استبداله عن طريق شركة Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق شخص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- احفظ الجهاز والسلك الكهربائي الخاص به بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تترك الجهاز يعمل بدون مراقبة.
- في حالة اكتشاف شقوق في المصفاة أو إذا تعرضت المصفاة للتلف بأي شكل، لا تستخدم الجهاز واتصل بمركز خدمة عملاء Philips لاستبدالها.
- لا تحاول وضع إصبعك أو أي أداة أخرى في أنبوب التغذية أثناء تشغيل الجهاز. فقط استخدم الضاغطة في هذا الغرض.
- لا تلمس الشفرات القاطعة الصغيرة الموجودة في قاعدة المصفاة. فهي حادة للغاية.

تنبيه

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط.
- لا تمسك الجهاز بمشابك القفل عند حمله.
- لا تُقْدم أبدًا على استخدام أية ملحقات أو أجزاء من شركات تصنيع أخرى غير التي توصي بها شركة Philips تحديدًا. فإذا استخدمت مثل هذه الملحقات أو الأجزاء، فسيصبح ضمانك لاغياً.
- لتثبيت الجهاز، احرص دائمًا على نظافة السطح المستوي الذي يتم الجهاز عليه وقاع الجهاز.
- تأكد من تركيب جميع القطع بإحكام قبل تشغيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إلا عند إحكام مشابك القفل.
- لا تقم بفك مشابك القفل إلا بعد إيقاف تشغيل الجهاز وتوقف المصفاة عن التدوير.
- احرص دومًا على فصل الجهاز من الكهرباء بعد الاستعمال.

المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

هذا الجهاز من شركة Philips يتوافق مع كل المعايير المتعلقة بالمجال الكهرومغناطيسي (EMF).

حقائق حول الفاكهة والخضراوات

يمكنك حسب المكونات المستخدمة تحضير حتى ٢ لتر من العصير دون تفريغ وعاء اللب والبذور المدمج. عند عصر المكونات الجامدة مثل الجزر أو البنجر، فإن أقصى قدر من العصير يمكن الحصول عليه هو ٥٠٠ مل (انظر المؤشر الموجود بوعاء العصير).

ملاحظة: عند بلوغ وعاء اللب والبذور المدمج لأقصى سعة له، تخرج البذور واللب إلى وعاء تجميع العصير وغطاء العصير.

<u>في حال امتلاء وعاء اللب المدمج بشكل زائد، يتعرض الجهاز للانسداد. وفي حال حدوث ذلك، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وإزالة اللب من وعاء اللب المدمج.</u>

- ١ كجم جزر
- ٤ ثمرات برتقال
- ١ ملعقة كبيرة من زيت الزيتون
- ١ عود نعناع طازج كبير (اختياري للتجميل)

١ قشر ثمار البرتقال.

٢ اضرب الجزر والبرتقال في العصّارة.

ملاحظة: يمكن لهذا الجهاز تحضير ٣ كجم جزر في غضون نحو دقيقتين (غير شامل الوقت المطلوب لإزالة البذور). عقب كل كجم من الجزر قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من الكهرباء وإزالة البذور من وعاء اللب والبذور المدمج والغطاء والمصفاة. وبعد الانتهاء من تحضير الجزر، أوقف تشغيل الجهاز واتركه حتى يبرد على درجة حرارة الغرفة.

٣ أضف ملعقة كبيرة من زيت الزيتون وبعض مكعبات الثلج إلى العصير.

٤ قلب الخليط جيدًا.

٥ صب العصير في كوب.

نصيحة: قم بإضافة عود نعناع طازج إلى الكوب للتجميل بشكل اختياري.

طلب الملحقات

لشراء ملحقات لهذا الجهاز، يُرجى زيارة متجرنا الإلكتروني على الإنترنت على الموقع **www.shop.philips.com/service**. وإذا لم يكن المتجر الإلكتروني متوفرًا في بلدك، توجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو إلى أي مركز صيانة تابع لشركة Philips. إذا واجهتك أي صعوبات في الحصول على ملحقات لجهازك، يُرجى الاتصال بمركز خدمة عملاء Philips في بلدك. يمكنك الحصول على بيانات الاتصال الخاصة به من كتيب الضمان العالمي.

الحفاظ على البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فأنت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٢).

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الصيانة أو المعلومات أو إذا واجهتك أية مشكلة، يرجى زيارة موقع شركة Philips الإلكتروني على **www.philips.com/support** أو الاتصال بمركز رعاية المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك. يمكنك الحصول على رقم الهاتف الخاص به من كتيب الضمان العالمي. في حال عدم وجود مركز رعاية المستهلك في بلدك، توجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك.

استخدم عصارة التوت والفراولة لعصر أنواع متنوعة من التوت والفراولة مثل على سبيل المثال لا الحصر التوت الأسود والأحمر والعنب الأرجواني والفراولة والكريز.

التحضير

- للحصول على أقصى كمية عصير، اضغط دومًا على الضاغطة إلى الأسفل ببطء.
- استخدم الفاكهة والخضراوات الطازجة لأنها تحتوي على كميات اكبر من العصير. من الخضراوات والفاكهة المناسبة أكثر لتحضيرها في العصارة الأناناس والبنجر والكرفس والتفاح والجزر والسبانخ والشمام والبطيخ والطماطم والرمان والبرتقال والعنب.
- العصارة غير مناسبة للاستخدام مع أنواع الفاكهة أو الخضراوات الجامدة و/ أو كثيرة الألياف/ النشوية مثل قصب السكر.
- يمكن أيضا استخدام هذه العصارة في عصر أوراق الخضروات والعيدان مثل الخس.
- يجب إزالة النوى من الكريز والبرقوق والمشمش وخلافه. ولا يتعين إزالة القلب أو بذور الفاكهة مثل الليمون والتفاح والعنب.
- لن تحتاج إلى تقشير الفاكهة أو الخضراوات. ما عليك سوى إزالة القشر السميك الذي لن يتم تناوله مثل قشر البرتقال والأناناس والكيوي والشمام والبنجر غير المسلوق.
- عند تحضير عصير التفاح، يجب مراعاة أن درجة غلاظة قوام عصير التفاح تتوقف على نوع التفاح المستعمل.
- كلما كانت ثمرة التفاح تحتوي على كمية عصير أكبر، صار قوام العصير خفيفًا. اختر نوع التفاح الذي ينتج عنه نوع العصير المفضل بالنسبة لك.
- إذا كنت ترغب في تحضير الفواكه الحمضية باستخدام العصارة، قم بإزالة القشر والبذر أيضًا. ترك البذر يؤدي إلى مرارة العصير.
- الجهاز غير مناسب للاستخدام مع ثمار الفاكهة النشوية مثل ثمار الموز والبابايا والأفوكادو والتين والمانجو. استخدم جهاز تحضير الطعام أو الخلاط لتحضير هذه الفاكهة.

ملاحظة: عند بلوغ وعاء اللب والبذور المدمج لأقصى سعة له، تخرج البذور واللب إلى وعاء تجميع العصير والغطاء والعصير.

<u>في حال امتلاء وعاء اللب المدمج بشكل زائد، يتعرض الجهاز للانسداد. وفي حال حدوث ذلك، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وإزالة اللب من وعاء اللب المدمج.</u>